Beate Rues / Beate Redecker / Evelyn Koch Uta Wallraff / Adrian P. Simpson

Phonetische Transkription des Deutschen

Ein Arbeitsbuch

3. Auflage

narr **STUDIENBÜCHER**



narr **studienbücher**

Beate Rues / Beate Redecker / Evelyn Koch Uta Wallraff / Adrian P. Simpson

Phonetische Transkription des Deutschen

Ein Arbeitsbuch

3., durchgesehene Auflage



Beate Rues (mittlerweile im Ruhestand) lehrte Phonetik, Sprechkunst, Sprechbildung, Rhetorik und Sprecherziehung an der Friedrich-Schiller-Universität Jena.

Beate Redecker ist in der Lehre der Phonetik, Sprechkunst, Sprechbildung, Rhetorik und Sprecherziehung an der Friedrich-Schiller-Universität Jena tätig.

Uta Wallraff ist wissenschaftliche Mitarbeiterin am Sprachenzentrum der Universität Erfurt.

Evelyn Koch ist wissenschaftliche Mitarbeiterin im Bereich Germanistische Linguistik und Sprachgeschichte am Institut für Germanistik der TU Dresden.

Adrian P. Simpson ist Professor für Sprechwissenschaft an der Friedrich-Schiller-Universität Jena.

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über http://dnb.dnb.de abrufbar.

- 3., durchgesehene Auflage 2014
- 2., überarbeitete und ergänzte Auflage 2009
- 1. Auflage 2007

© 2014 · Narr Francke Attempto Verlag GmbH + Co. KG Dischingerweg 5 · D-72070 Tübingen

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen. Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem und säurefreiem Werkdruckpapier.

Internet: http://www.narr-studienbuecher.de

E-Mail: info@narr.de

Printed in the EU

ISSN 0941-8105 ISBN 978-3-8233-6827-4

Inhaltsverzeichnis

Abbildungsverzeichnis							
Einfü	hrung	1					
ı	Theoretische Grundlagen	3					
1 1.1	Transkription und das IPA IPA-Lautschriftzeichen zur normativen Transkription standardsprachlicher Äußerungen des Deutschen	5					
1.2	IPA-Lautschriftzeichen zur engen Transkription deutscher Äußerungen	11					
2 2.1 2.2 2.3	Laut-Buchstabe-Beziehungen des Deutschen Vokale	13 14 16 18					
3	Varietäten und Variation	21					
II	Normative Transkription der deutschen Standardaussprache	27					
4	Allgemeine Ausspracheregeln der Standardaussprache	29					
4.1	Silbisch und unsilbisch	30					
4.2	R-Vokalisation	33					
4.3	S-Laut-Realisation	35					
4.4	Auslautverhärtung	35					
4.5	Progressive Stimmlosigkeitsassimilation	36					
4.6	Fester Stimmeinsatz [?]	37					
4.7	Explosionsverlust	37					
4.8 4.9	Nasale Sprengung	38 38					
4.10	Aspiration	39					
4.11	Realisation von <ig></ig>	40					
4.12	Realisation von (ng) und (nk)	40					
4.13	Zur Aussprache von Fremdwörtern	41					
4.13.1		41					

vi Inhaltsverzeichnis

4.13.2	Konsonantisches	42
5	Normative Texttranskription: Akzente, Pausen, Endsilbenrealisation	45
5.1	Die Akzentuierung im Satz	45
5.2	Pausen	46
5.3	Endungen <-en>, <-en>, <-el>	46
III	Übungen zur normativen Transkription	49
6	Übungen zu allgemeinen Ausspracheregeln	51
6.1	Silbisch und unsilbisch	51
6.2	R-Realisation	51
6.2.1	R-Vokalisation	51
6.2.2	Unterscheidung [EI] und [eiß]	51
6.3	S-Laut-Realisation	51
6.4	Auslautverhärtung	52
6.5	Progressive Stimmlosigkeitsassimilation	52
6.6	Fester Stimmeinsatz	52
6.7	Explosionsverlust	52
6.8	Nasale Sprengung	52
6.9	Laterale Sprengung	53
6.10	Realisation von dig	53
6.11	Realisation von (ng)	53
6.12	Vokalrealisation in Fremdwörtern	53
7	Übungen zur normativen Transkription standardsprachlicher Texte	55
7.1	Wilhelm Busch: Fuchs und Igel	59
7.2	Johann Wolfgang von Goethe: Gefunden	59
7.3	Heinrich Heine: Abenddämmerung	60
7.4	Heinrich von Kleist: Über die allmähliche Verfertigung der Gedanken beim	
	Reden	61
7.5	Friedrich Schiller: Der Handschuh	61
7.6	Friedrich Schiller: Der Spaziergang	62
7.7	Kurt Tucholsky: Die Kunst, falsch zu reisen	62
7.8	Helge Skirl: Aschblond	63
7.9	Helge Skirl: Bald verweht	63
7.10	Gottfried Meinhold: Aus Lachverbot – Traum	64
IV	Enge Transkription	65
8	Enge Transkription und das IPA	67

Inhaltsverzeichnis	vii

9 9.1 9.2 9.3	Situative Variation in der Standardaussprache: Stilebenen Gehobene phonostilistische Ebene der Standardaussprache Die phonostilistische Ebene des standardsprachlichen Gesprächs Beispiele für Stilvarianten bei gleichen Sprechern	69 70 72 76
10.1.2 10.1.3 10.2 10.2.1 10.2.2 10.2.3 10.3 10.3.1 10.3.2	Umgangssprachen Umgangssprache der Stadt Halle (Saale) Sprachgeografischer Hintergrund Merkmale der Umgangssprache von Halle Beschreibung einer Stichprobe zur hallischen Umgangssprache Umgangssprache von Dresden (Obersächsisch) Sprachgeografischer Hintergrund Merkmale der obersächsischen Umgangssprache Beschreibung einer Stichprobe zur Sächsischen Umgangssprache Schwäbische Umgangssprache Sprachgeografischer Hintergrund Merkmale der schwäbischen Umgangssprache Beschreibung einer Stichprobe zur Stuttgarter Umgangssprache Beschreibung einer Stichprobe zur Stuttgarter Umgangssprache	83 83 84 87 92 92 93 95 99 99
V	Übungen zur engen Transkription	107
11 11.1 11.2 11.3 11.4 11.5 11.6 11.7 11.8	Nachrichten, standard- und umgangssprachliche Gespräche Gespräch Schuhkauf Gespräch Urlaub Nachrichten: Sprecher D. K. Mäurer Nachrichten: Sprecher G. Töpfer Gespräch D. K. Mäurer mit G. Töpfer Interview Hallisch Interview Sächsisch Interview Schwäbisch	109 110 111 112 113 114
VI	Lösungen	117
12	Lösungen der Übungen zu Laut-Buchstabe-Beziehungen	119
	Lösungen der Übungen zu allgemeinen Ausspracheregeln Silbisch und unsilbisch	122 122 122

viii Inhaltsverzeichnis

13.4 13.5 13.6 13.7 13.8 13.9 13.10 13.11 13.12 14 14.1 14.2 14.3	Auslautverhärtung	124 124 125 125 126 126 126 127 127
14.4 14.5 14.6 14.7 14.8 14.9	Heinrich von Kleist: Über die allmähliche Verfertigung der Gedanken beim Reden	129 130 130 131 132 132
15.1 15.2 15.3 15.4 15.5 15.6 15.7 15.8	Lösungen zur engen Transkription Gespräch Schuhkauf Gespräch Urlaub Nachrichten: Sprecher D. K. Mäurer Nachrichten: Sprecher G. Töpfer Gespräch D. K. Mäurer mit G. Töpfer Interview Hallisch Interview Sächsisch Interview Schwäbisch	136 139 142 144 147 149
16.1.2 16.2 16.2.1 16.2.2	WaveSurfer	153 153 155

Abbildungsverzeichnis

3.1	Varietätenmodell des Deutschen in der BRD	22
3.2	Aktive Varietätenkompetenz fiktiver Sprecher (A,B,C)	24
4.1	Silbenstruktur: Onset, Nukleus, Koda	30
4.2	Intensität und Silbischkeit bei $\langle eher \rangle$ [' $?er.v$] vs. $\langle er \rangle$ [$?erv$]	32
9.1	Phonetische Stilebenen der Standardaussprache	70
9.2	Tonhöhenunterschiede zwischen Gesprächs- und Nachrichtenstil an einzel-	
	nen Verläufen des Sprechers D. K. Mäurer exemplarisch dargestellt	78
9.3	Tonhöhenunterschiede zwischen Gesprächs- und Nachrichtenstil an einzel-	
	nen Verläufen des Sprechers G. Töpfer exemplarisch dargestellt	80
16.1	WaveSurfer Schnell-Referenz	154
16.2	praat Schnell-Referenz	156

Einführung

Das vorliegende Buch ist aus dem Bedürfnis entstanden, ein Arbeits- und Übungsmaterial zur Verfügung zu haben, das in die Notation des Deutschen mit Hilfe des IPA einführt. Im Unterschied zu anderen Lehrwerken sollte es über die Logatom- und Wortebene hinausgehend zu sicheren Fähigkeiten im Lesen und Schreiben zumindest weiter normativer standardsprachlicher zusammenhängender Äußerungen führen. Es entstand das vorliegende Arbeits- und Übungsbuch, das vorhandene Materialien, die das IPA-Inventar bevorzugt auf Logatomebene vorstellen (vgl. Wells und House 1995; Vieregge 1989; Hoole und Machelett 2002), ergänzt. Das Buch ist damit kein Phonetiklehrbuch im herkömmlichen Sinne, sondern setzt vielmehr Grundkenntnisse zur deutschen Phonetik voraus. Es stellt den Versuch dar, in die Lücke zwischen "theoretischer" Phonetik und Sprechrealität vorzudringen und lädt zur Auseinandersetzung mit der Frage nach der Funktion der phonetischen Form im kommunikativen Vollzug ein. Damit wird ein Vorstoß auf "glattes Eis" unternommen, dessen Beschreibung das Duden *Aussprachewörterbuch* (2000: 64) noch als unmöglich bezeichnet.

Das Anliegen, eine Einführung in die Transkription zu geben, die sich so weit wie möglich an der Sprechwirklichkeit orientiert, führt unweigerlich zur Konfrontation mit einer Vielzahl von Aussprachevarianten und damit zum Problem der Einordnung und Bewertung verschiedener Ausspracheformen. Deshalb soll nach der Einführung in das IPA-System und einem Abschnitt über die Laut-Buchstaben-Beziehungen im Deutschen zunächst ein Überblick über die Varietäten und verschiedene koexistierende Aussprachevarianten des Deutschen gegeben werden.

Der sich an die theoretische Einführung anschließende erste Übungsteil ist eher präskriptiv ausgerichtet, wenn auch die Orientierung an der Sprechwirklichkeit nicht aufgegeben wird. Hier werden wesentliche allgemeingültige Ausspracheregeln der deutschen Standardaussprache vermittelt und entsprechende Transkriptionsübungen zur Umsetzung dieser Regeln angeboten. Bereits innerhalb dieses eher kanonischen Teils der Beschreibung der Standardaussprache werden zwei Präzisionsstufen der Standardaussprache unterschieden und mit Hilfe von Tonbeispielen vorgeführt.

Die folgende kurze Darstellung zu den Umgangssprachen des Deutschen dient der Einordnung der umgangssprachlichen Tonbeispiele. Dieses Tonmaterial wurde möglichst eng phonetisch transkribiert und kann als Hör- und Transkriptionstraining gleichermaßen genutzt werden.

Alle Transkriptionstexte liegen als Klangdateien vor, können also hörbar gemacht werden. Wir empfehlen, besonders wenn eng transkribiert werden soll, die Klangdateien mit

2 Einführung

einem Sprachanalyseprogramm, z.B. *wavesurfer*¹ oder *praat*² in kleinere Einheiten etwa in Wort- oder Silbengröße zu zerlegen und abzuhören. Gleichzeitig hilft das Erstellen von Sonagrammen und Oszillogrammen bei der Interpretation des Gehörten (z.B. Machelett 1997). Eine Kurzanleitung zu beiden Programmen finden Sie in Kapitel 16.

Der Umstand, dass diese Tonaufnahmen nicht synthetisch erzeugt wurden, sondern von Muttersprachlern stammen, garantiert zunächst Natürlichkeit und Authentizität. Gleichzeitig bedeutet es aber auch, dass im Übungsteil keine "reine Norm" als klangliches Muster präsentiert werden kann, sondern es sich stets um eine Umsetzung der Norm durch einen Menschen handelt. Die Aussprache eines konkreten Sprechers ist auch Ausdruck seiner Persönlichkeit, seiner Individualität und des von ihm durchlaufenen sprachlichen Sozialisationsprozesses. Das auszudrücken wird als wichtige Funktion der Aussprache verstanden. Darum wurde bewusst darauf verzichtet, künstlich bereinigte vollkommen "normgerechte" Texte im Sinne eines abstrakten Ideals zu präsentieren. Von Fall zu Fall müssen diese individuellen Besonderheiten oder sich ergebende lautliche Auffälligkeiten als solche benannt und am konkreten Beispiel diskutiert werden.

Das Arbeits- und Übungsbuch hat einführenden Charakter. Dieses Anliegen erfordert bei der Komplexität des Gegenstandes Vereinfachung und Beschränkung in Ausführlichkeit und Vollständigkeit der Beschreibung. Auf gelegentlich wünschenswerte Verbindlichkeitseinschränkungen für Ausspracheregeln (betrifft z.B. die Stimmlosigkeitsassimilation bei Frikativen) wird bewusst verzichtet. Ebenso wurden der Umfang an Regeln und Informationen im Rahmen dieser Einführung beschränkt. Ergänzungen und Differenzierungen wären durchaus möglich (z.B. zur Aussprache von <zu>: als Partikel mit kurzem ungespanntem [v], als Präposition mit gespanntem langem [u:] zu sprechen). Auf die ausführlichere Berücksichtigung der Verknüpfung prosodischer Gegebenheiten mit der lautlichen Form wurde ebenfalls verzichtet. Der Leser wird an entsprechender Stelle Verweise auf weiterführende Quellen finden.

Abschließend soll denen gedankt werden, die neben den Autoren Anteil an diesem Buch haben. Zunächst gilt unser Dank Gottfried Meinhold, auf dessen Arbeiten zur Phonostilistik die Kapitel zur situativen Varianz der Standardaussprache fußen, der aber auch als Autor und Sprecher des literarischen Textes "Traum" die Einheit von Theorie und sprechpraktischer Umsetzung in idealer Weise verkörpert.

Unser Dank gilt aber auch Helge Skirl, aus dessen Feder die Texte "Aschblond" und "Bald verweht" stammen, die er ebenfalls selbst gesprochen hat.

Nicht zuletzt danken wir unseren Kolleginnen Romy Baumgarten und Ramona Benkenstein, die als Sprecherinnen mitgewirkt haben. Ramona Benkenstein danken wir ebenfalls für ihre Hilfe bei der technischen Fertigstellung des Skriptes.

Dank gebührt auch der International Phonetic Association für die Möglichkeit, die Tabelle des Internationalen Phonetischen Alphabets auf S. 6 zu übernehmen.

¹http://www.speech.kth.se/wavesurfer

²http://www.praat.org

Teil I Theoretische Grundlagen

1 Transkription und das IPA

Eine Lautschrift oder Transkription stellt eine Methode dar, die Klanggestalt gesprochener Äußerungen zu Papier zu bringen. Dafür werden Symbole verwendet, die ganz bestimmte, meist artikulatorische Bedeutungen haben. Das heutzutage am häufigsten verwendete Lautschriftsystem ist das Alphabet des Internationalen Phonetischen Vereins ("International Phonetic Association"), auch Internationales Phonetisches Alphabet oder IPA genannt¹.

Die International Phonetic Association hat sich mit dem IPA das Ziel gestellt, ein Inventar an Lautsymbolen zur Verfügung zu stellen, das für die Notation aller Sprachen der Welt geeignet ist. Diesem universellen Anspruch entsprechend erfolgten, resultierend aus der Arbeit an Hunderten von Sprachen über viele Jahrzehnte hinweg (die erste IPA-Fassung erschien 1888) mehrfach Erweiterungen und Modifikationen des Inventars.

Gleichzeitig wird der Handhabbarkeit wegen versucht, möglichst wenig Symbole zu verwenden. Verschiedene Lautsymbole werden primär für distinktive Segmente verwendet, d.h. zwei in einer Sprache bedeutungsunterscheidend wirkende Laute sollen durch zwei verschiedene Symbole dargestellt werden. Phonetisch ähnliche Laute, von denen nicht bekannt ist, dass sie distinktiv sind, werden mit einem Symbol wiedergegeben. Unterschiede werden durch Diakritika (Zusatzzeichen) ausgedrückt. Zu den IPA-Zeichen gehören Interpretationskonventionen, die im Anschluss, soweit sie für die Transkription des Deutschen Bedeutung haben, vorgestellt werden. Insgesamt sind sie im "Handbook of the International Phonetic Association. A guide to the use of the International Phonetic Alphabet" (International Phonetic Association 1999) dargestellt.

Die aktuelle IPA-Version ist auf Seite 6 abgedruckt. Eine klangliche Demonstration dieses Lautschriftinventars ist auf der Internetseite der International Phonetic Association abrufbar und liegt gesprochen von Wells und House (1995) auf CD vor.

Jedes Symbol im IPA wird mit einer Reihe artikulatorischer Eigenschaften verbunden. Bei Konsonanten sind die Grundeigenschaften, die ein Symbol beschreibt:

- die Stellung der Glottis (stimmhaft oder stimmlos);
- die Artikulationsstelle (wo ein Laut im Mund gebildet wird);
- die Artikulationsart (wie ein Laut produziert wird).

So beschreibt beispielsweise das Symbol [b] einen stimmhaften, bilabialen Plosiv.

¹Die neueste Version des IPA können Sie immer unter folgendem URL finden: http://www.arts.gla.ac.uk/IPA/ipa.html

DAS INTERNATIONALE PHONETISCHE ALPHABET (revidiert 2005)

KONSONANTEN (PULMONAL) © 2005 IPA																						
	bila	bial	labio	dental	der	ntal	alve	eolar	postal	veolar	retro	oflex	pal	palatal velar		lar	uvular		pharyngeal		glottal	
Plosiv	p	b					t	d			t	d	С	J	k	g	q	G			?	
Nasal		m		ŋ				n				η		n		ŋ		N				
Vibrant		В						r										R				
Tap oder Flap				V				ſ				τ										
Frikativ	ф	β	f	V	θ	ð	s	\mathbf{z}	ſ	3	ş	Z,	ç	j	X	У	χ	R	ħ	ſ	h	ĥ
Lateralfrikativ							ł	В														
Approximant				υ				I				J		j		щ						
Lateral- approximant								1				l		Y		L						

Treten Symbole paarweise auf, so ist das rechte stimmhaft. Schattierte Bereiche kennzeichnen Artikulationen, die als unmöglich betrachtet werden.

	Clicks	stin	nmhafte Implosive	Ejektive			
	bilabial	б	bilabial	,	Beispiele:		
	dental	ď	dental/alveolar	p'	bilabial		
!	(post)alveolar	f	palatal	ť	dental/alveolar		
‡	palatoalveolar	g	velar	k'	velar		
	alveolar lateral	ď	uvular	s'	alveolarer Frikativ		

WEITERE SYMBOLE

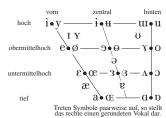
M	stimmloser labial-velarer Frikativ	ÇΖ	alveolo-palatale Frikative				
\mathbf{W}	stimmhafter labial-velarer Approximant	J	alveolarer lateraler Flap				
Ч	stimmhafter labial-palataler Approxi- mant	ſj	gleichzeitig \int und X				
H	stimmloser epiglottaler Frikativ	Affrika	te und Doppelartikulationen				
4	stimmhafter epiglottaler Frikativ		können durch zwei Symbole dargestellt werden, die durch				
3	epiglottaler Plosiv	einen B	ogen verbunden werden:				

DIAKRITIKA Diakritika dürfen oberhalb von Symbolen mit Unterlänge platziert werden, z. B. $\mathring{\eta}$

۰	stimmlos	ņ	ģ		behaucht	ÿ	a	п	dental	ţф
Ţ	stimmhaft	ŝ	ţ	~	geknarrt	Ď	a	2	apikal	t d
h	aspiriert	th	\mathbf{d}^{h}	3	linguolabial	ţ	ğ	0	laminal	t d
,	stärker gerundet	ş		W	labialisiert	t^{w}	\mathbf{d}^{w}	~	nasaliert	ě
	schwächer gerundet	ç		j	palatalisiert	t ^j	d^{j}	n	nasal gelöst	d^n
+	vorverlagert	ų		У	velarisiert	ťγ	\mathbf{d}^{χ}	1	lateral gelöst	d^l
	rückverlagert	e		r	pharyngalisiert	ť	$\mathbf{d}^{\scriptscriptstyle \Sigma}$	٦	nicht hörbar gelöst	ď
	zentralisiert	ë		~	velarisiert bzw.	phary	ngalisi	ert	1	
×	mittelzentralisiert	ě		_	gehoben	ę	(<u>I</u> =	stin	nmhafter alveolarer F	rikativ)
-	silbisch	ņ		т	gesenkt	ę	(<u>β</u> =	stir	nmhafter bilabialer A	Approximant)
_	nichtsilbisch	ĕ		4	vorverlagerte Zu	ınger	wurzel	l	ę	
~	rhotaziert	₽~	a٠	۰	rückverlagerte Z	Zunge	nwurze	el	ę	

VOKALE

ts



SUPRASEGMENTALIA

Hauptbetonung Nebenbetonung founə tı∫ən er e' kleine (Takt-)Gruppe große (Intonations-)Gruppe

Silbengrenze ji.ækt verbunden (ohne Zäsur)

TÖNE UND WORTAKZENTE

	EDE	LIN	KONTUK					
$ m \acute{e}$ oder	٦	extrahoch	\check{e} oder	Λ	steigend			
é	\dashv	hoch	ê	V	fallend			
ē	\dashv	mittel	é	1	hoch steigend			
è	4	tief	è	λ	tief steigend			
ë		extra-tief	è	7	steigend-fallend			
1	Do	wnstep	7	glot	globaler Anstieg			
1	Ups	step	>	glot	globaler Fall			

Bei Vokalen sind die Grundeigenschaften:

- Hebungsgrad der Zunge (wie hoch liegt die Zunge im Mund);
- Hebungsrichtung der Zunge (liegt die Zunge vorn oder hinten im Mund);
- Lippenbeteiligung (Lippen sind gerundet oder nicht).

Zum Beispiel beschreibt das Symbol [e] einen obermittelhohen, vorderen, ungerundeten Vokal.

Neben den großen Symbolen gibt es auch mehrere kleinere Symbole, die *Diakritika* genannt werden. Im Gegensatz zu den anderen Lautsymbolen beschreiben sie lediglich *eine* artikulatorische Eigenschaft und werden verwendet, um die Bedeutung der anderen Symbole zu verändern oder zu ergänzen. Zum Beispiel:

- Die IPA-Symbole für Vokale, Approximanten und Nasale gehen von stimmhaften Lauten aus. Häufig treten in deutschen Äußerungen solche Laute auf, die jedoch nicht stimmhaft, sondern geknarrt, behaucht oder stimmlos sind. Dieses können wir durch die Verwendung eines passenden Diakritikums jeweils anzeigen: [n] (=geknarrt), [n] (=stimmlos), [n] (=behaucht).
- Einige Diakritika dienen dazu, den Ort, der durch ein Symbol beschrieben wird, leicht zu verändern. Zum Beispiel ist der dorsale Plosiv in «Kiel» postpalatal oder prävelar, was mit [k] angezeigt werden kann. Die Zungenlage des Vokals im Wort «er» ist häufig weiter hinten und tiefer als [e], was mit [e] angegeben werden kann.
- Neben der durch das Symbol beschriebenen Artikulationsstelle kann durch Diakritika eine Sekundärartikulation beschrieben werden. Zum Beispiel wird ein Zungenlaut wie [∫] häufig labialisiert: [∫w]. Der Zungenrücken kann unabhängig von der Zungenspitze sich dem harten Gaumen (Palatalisierung), bzw. dem weichen Gaumen (Velarisierung) nähern. Die Palatalisierung und die Velarisierung werden ebenfalls mit Diakritika angezeigt, z. B. [li] (=palatalisiert) bzw. [ly] (=velarisiert).

Jede menschliche Äußerung ist lautlich äußerst komplex. Neben den Wörtern selbst können wir erkennen, ob ein Sprecher schnell oder langsamer spricht, ob er gerade einen Redebeitrag zu Ende bringt, welche Silben er akzentuieren will, ob er eine bestimmte regionale Färbung hat, usw. Unter sorgfältiger Verwendung der Symbole und Diakritika des IPA können wir viele dieser Details zu Papier bringen. Eine solche Transkription wird als *eng* bezeichnet. Die Transkriptionen der Gesprächsabschnitte ab S. 72 sowie die Merkmale der verschiedenen Varietäten ab S. 21 werden mit einer engeren Transkription illustriert.

Wollen wir lediglich zeigen, welche Konsonanten und Vokale in den Wörtern eines Satzes verwendet werden, reicht oft eine *breite* Transkription, wie es z. B. Aussprachewörterbücher tun. Die Transkriptionen der vorgelesenen Texte in diesem Buch sind eher breit, obwohl wir durch die Verwendung von bestimmten Diakritika auf systematische Aussprachemerkmale